



Lfd. Nummer Numero progressivo

2	0								
Jahr Anno					Bauakt Nr. Pratica edilizia n.				

Statistische Erhebung der **WIEDERGEGWINNUNGSARBEITEN**

Rilevazione statistica dei **RECUPERI EDILIZI**

Der vorliegende Fragebogen ist vom Antragsteller selbst oder von dessen Bevollmächtigten auszufüllen. Die Gemeinde ist für das Einholen, die Überprüfung und den Versand der Fragebögen verantwortlich. Der Fragebogen ist **innerhalb des 5. des folgenden Monats** an das ASTAT zu schicken. Der vorliegende Fragebogen bezieht sich ausschließlich auf außerordentliche Instandhaltungen, Umgestaltungen, Wiedergewinnungen, Restaurierungen, Änderungen der Zweckbestimmung und energetischen Sanierungen, die sich auf ein ganzes Bauwerk oder nur auf einen Teil davon beziehen.

Il presente modello deve essere compilato dal richiedente o da persona da lui delegata.

Il Comune è responsabile della raccolta, della verifica e della trasmissione dei modelli.

*Il modello deve pervenire all'ASTAT **entro il giorno 5 del mese successivo.***

Il presente modello concerne esclusivamente interventi di manutenzione straordinaria, ristrutturazione, recupero edilizio, restauro, variazione d'uso e risanamento energetico, riguardanti un fabbricato esistente o parte di esso.

A		Von der Gemeinde auszufüllen <i>Riservato al Comune</i>																																												
GEMEINDE COMUNE _____		<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> ISTAT-Schlüssel Gemeinde Codice ISTAT Comune																																												
<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Baugenehmigung <i>Permesso di costruire</i></td> <td>2</td> <td>ZeMeT SCIA</td> <td>3</td> <td>BBM CILA</td> <td>4</td> <td>Freie Maßnahmen <i>Interventi liberi</i></td> <td>5</td> <td>Öffentliche Bauten <i>Edilizia pubblica</i></td> </tr> </table>	1	Baugenehmigung <i>Permesso di costruire</i>	2	ZeMeT SCIA	3	BBM CILA	4	Freie Maßnahmen <i>Interventi liberi</i>	5	Öffentliche Bauten <i>Edilizia pubblica</i>	Nummer Numero _____ vom del <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td>2</td> <td>0</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Monat Mese</td> <td colspan="2">Jahr Anno</td> <td colspan="2"> </td> </tr> </table>				2	0			Monat Mese		Jahr Anno				Abholdatum Data del ritiro <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td>2</td> <td>0</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Monat Mese</td> <td colspan="2">Jahr Anno</td> <td colspan="2"> </td> </tr> </table>				2	0			Monat Mese		Jahr Anno				Standort des Bauwerkes Ubicazione del fabbricato _____ <small>Straße / Via</small>		Zählsprengel Sezione di censimento <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>					
1	Baugenehmigung <i>Permesso di costruire</i>	2	ZeMeT SCIA	3	BBM CILA	4	Freie Maßnahmen <i>Interventi liberi</i>	5	Öffentliche Bauten <i>Edilizia pubblica</i>																																					
		2	0																																											
Monat Mese		Jahr Anno																																												
		2	0																																											
Monat Mese		Jahr Anno																																												
Katastralgemeinde Comune catastale <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>						<input type="checkbox"/> Grundparzelle / <i>Particella fondiaria</i> <input type="checkbox"/> Bauparzelle / <i>Particella edificiale</i>		Baueinheit Sub <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>																																						
Bauzone Zona edilizia <table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>Wohngebiet mit Mischnutzung <i>Zona mista residenziale</i></td> <td>F</td> <td>Gebiet für öffentliche Einrichtungen <i>Zona per attrezzature pubbliche</i></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>Gewerbegebiet <i>Zona produttiva</i></td> <td>G</td> <td>Sondernutzungsgebiet <i>Zona a destinazione particolare</i></td> </tr> <tr> <td>E</td> <td>Natur- und Agrarflächen <i>Superfici naturali e agricole</i></td> <td>H</td> <td>Gebiet urbanistischer Neugestaltung <i>Zona di riqualificazione urbanistica</i></td> </tr> </table>		A	Wohngebiet mit Mischnutzung <i>Zona mista residenziale</i>	F	Gebiet für öffentliche Einrichtungen <i>Zona per attrezzature pubbliche</i>	D	Gewerbegebiet <i>Zona produttiva</i>	G	Sondernutzungsgebiet <i>Zona a destinazione particolare</i>	E	Natur- und Agrarflächen <i>Superfici naturali e agricole</i>	H	Gebiet urbanistischer Neugestaltung <i>Zona di riqualificazione urbanistica</i>	Erfolgen die Arbeiten in einer Wiedergewinnungszone (laut L.G. 52/78)? <i>L'intervento viene effettuato in zona di recupero (secondo la L.P. 52/78)?</i>																																
A	Wohngebiet mit Mischnutzung <i>Zona mista residenziale</i>	F	Gebiet für öffentliche Einrichtungen <i>Zona per attrezzature pubbliche</i>																																											
D	Gewerbegebiet <i>Zona produttiva</i>	G	Sondernutzungsgebiet <i>Zona a destinazione particolare</i>																																											
E	Natur- und Agrarflächen <i>Superfici naturali e agricole</i>	H	Gebiet urbanistischer Neugestaltung <i>Zona di riqualificazione urbanistica</i>																																											
Steht das Bauwerk unter Denkmalschutz? <i>Il fabbricato è sottoposto alla tutela dei beni culturali?</i>		1 <input type="checkbox"/> Ja Si		2 <input type="checkbox"/> Nein No																																										

SICHTVERMERK DES GEMEINDEBAUAMTES
VISTO DELL'UFFICIO TECNICO COMUNALE

1) Arbeiten an den Liegenschaftseinheiten
Interventi sulle unità immobiliari

 Anzahl der Liegenschaftseinheiten, in denen Arbeiten durchgeführt werden
 Unità immobiliari coinvolte nell'intervento
N.
 Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:
 Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- Aufteilung der Flächen innerhalb des Gebäudes (Versetzen von Zwischenwänden)
Ripartizione spazi interni (spostamento tramezze) 1
- Wandverkleidungen (Verputz, Wandanstrich)
Rivestimenti (intonaci, tinteggiatura pareti) 2
- Böden
Pavimenti 3
- Hygienisch-sanitäre Anlagen (WC, Bidet, Waschbecken, Badewanne und Dusche, Wasserleitungen)
Impianti igienico-sanitari (wc, bidet, lavabo, vasca e doccia, condotte dell'acqua) 4
- Heizungsanlage
Impianto di riscaldamento 5
 - Wärmepumpe / Pompa a calore kW 5.1
 - Brennwertkessel - Heizöl / Caldaia a condensazione - gasolio kW 5.2
 - Brennwertkessel - Methan / Caldaia a condensazione - gas metano kW 5.3
 - Pelletsheizanlage / Caldaia a pellets kW 5.4
 - Hackschnitzelheizanlage / Caldaia a cippato kW 5.5
 - Stückholzvergaserkessel / Caldaia a spezzatura di legno kW 5.6
 - Geothermie / Geotermico kW 5.7
 - Fernheizwerk / Teleriscaldamento kW 5.8
 - Sonstige (angeben) / Altro (specificare) kW 5.9
- Andere Anlagen (Elektroanlage usw.)
Altri impianti (elettrico, ecc.) 6
- Türen und Fenster
Porte e finestre 7
 - Türen / Porte 7.1
 - Fenster / Finestre Ug Wert / Valore Ug 7.2
- Treppen
Scale 8
- Balkon
Balconi 9
- Solarthermieanlage und/oder Photovoltaikanlage
Impianto solare termico e/o fotovoltaico 10
 - Photovoltaikanlage / Fotovoltaico kWp 10.1
 - Solarthermieanlage / Solare termico m² 10.2

2) Arbeiten an gemeinschaftlich genutzten Teilen
Interventi sulle parti comuni

 Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:
 Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- Zimmermannsarbeiten (Dach, Austausch tragender Konstruktionen)
Lavori di carpenteria (tetto, cambio di strutture portanti) 1
 - Dachdämmung / Isolamento termico tetto Dämmstoff / materiale coibente cm
- Fassadenänderungen (Anstrich, Verputz)
Variazioni di facciata (tinteggiatura, intonaco) 2
 - Fassadendämmung / Isolamento termico facciata Dämmstoff / materiale coibente cm
- Keller
Cantina 3
 - Dämmung Keller / Isolamento termico cantina Dämmstoff / materiale coibente cm
- Wasserhauptanschluß, Gasanschluß, Kanalisierungsanschluß und Fernheizungsanschluß
Allacciamento acquedotto, gas, canalizzazione e rete di teleriscaldamento 4
- Aufzug
Ascensore 5
- Beseitigung architektonischer Hindernisse
Eliminazione barriere architettoniche 6

ANLEITUNGEN

Der Gemeindebeamte muss den vom Antragsteller ausgefüllten Fragebogen in dessen Anwesenheit überprüfen und den der Gemeinde vorbehaltenen Teil ausfüllen.

I. Teil - Allgemeine Angaben zum Bauwerk

Abschnitt B - Punkt 2

Außerordentliche Instandhaltung: diese umfasst Arbeiten und Änderungen die notwendig sind, um Gebäudeteile (auch tragende Elemente) zu erneuern oder auszutauschen, oder um hygienisch-sanitäre und technische Anlagen zu errichten oder zu ergänzen; dabei dürfen das Volumen, die Nutzfläche sowie die Zweckbestimmung der einzelnen Gebäude nicht geändert werden.

Restaurierung oder Wiedergewinnung: diese Arbeiten sind auf die Erhaltung des Gebäudes und auf die Gewährleistung seiner Funktionsfähigkeit ausgerichtet; es sind aufeinander abgestimmte Bauarbeiten, die eine Verwendung des Gebäudes unter Berücksichtigung seiner Charakteristik, Ästhetik und Struktur ermöglichen. Diese Arbeiten umfassen die Befestigung, die Wiederherstellung und die Erneuerung der Hauptelemente des Gebäudes, den Einbau von Nebenelementen und Anlagen, die zur Benützung notwendig sind, und das Entfernen von Elementen, die nicht zum Gebäude passen.

Umgestaltung: diese Arbeiten sind auf eine Umgestaltung der Gebäude durch aufeinander abgestimmte Baumaßnahmen ausgerichtet und können zu einer vollständigen oder teilweisen Veränderung der Gebäude führen. Diese Arbeiten umfassen die Wiederherstellung oder den Austausch einiger Hauptteile des Gebäudes sowie das Entfernen, das Ändern und den Neueinbau von Elementen und Anlagen.

Änderung der Zweckbestimmung: wenn sich, durch die Bauarbeiten, die Zweckbestimmung der Liegenschaftseinheit ändert (z.B. Umwandlung von Wohnräumen in Büroräume).

Abschnitt B - Punkt 6

Subventioniert: Bauarbeiten, die voll zu Lasten des Staates oder anderer öffentlicher Körperschaften verwirklicht werden, festgelegt nach Artikel 2 des L. G. vom 20. August 1972, Nr. 15.

Konventioniert: auf Privatbesitz durchgeführte Bauarbeiten (mit Beitragsansuchen bei der öffentlichen Verwaltung), geregelt im Sinne von Artikel 2 des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15 und von Artikel 7 des Landesgesetzes vom 3. Jänner 1978, Nr. 1.

Frei: Bauarbeiten, die auf Privatbesitz verwirklicht werden und für welche die gesamten Konzessionsgebühren bezahlt werden müssen, weil sie nicht konventioniert sind (ohne Beitragsansuchen bei der öffentlichen Verwaltung).

Abschnitt D

Die Kosten sind mit der größtmöglichen Genauigkeit anzugeben. Die Ausgaben für die Arbeiten sind ohne MWSt., Bauleitungs- und Projektierungskosten anzugeben.

ISTRUZIONI

È compito dell'impiegato comunale controllare, in presenza del richiedente, il modello e di compilare le parti riservate al comune.

Parte I - Notizie generali sull'opera

Sezione B - Punto 2

Manutenzione straordinaria: tali interventi riguardano le opere e le modifiche necessarie per rinnovare e sostituire parti anche strutturali degli edifici, nonché per realizzare e integrare i servizi igienico-sanitari e tecnologici, sempre che non alterino i volumi e le superfici delle singole unità immobiliari e non comportino modifiche delle destinazioni d'uso.

Restauro o recupero conservativo: questi interventi sono rivolti a conservare l'organismo edilizio e ad assicurarne la funzionalità mediante un insieme sistematico di opere che, nel rispetto degli elementi tipologici formali e strutturali dell'organismo stesso, ne consentano destinazioni d'uso con essi compatibili. Tali interventi comprendono il consolidamento, il ripristino e il rinnovo degli elementi accessori e degli impianti richiesti dalle esigenze dell'uso e l'eliminazione degli elementi estranei all'organismo edilizio.

Ristrutturazione: questi interventi sono rivolti a trasformare gli organismi edilizi mediante un insieme sistematico di opere che possono portare ad un organismo edilizio in tutto o in parte diverso dal precedente. Tali interventi comprendono il ripristino o la sostituzione di alcuni elementi costitutivi dell'edificio, l'eliminazione, la modifica e l'inserimento di nuovi elementi e impianti.

Variazione d'uso: quando mediante l'intervento cambia la destinazione d'uso dell'unità immobiliare (p.es. passaggio da uso abitazione ad uso ufficio).

Sezione B - Punto 6

Sovvenzionato: interventi edilizi realizzati con finanziamento a totale carico dello Stato o di altri Enti pubblici come previsto dall'articolo 2 della L.P. 20 agosto 1972, n. 15.

Convenzionato: interventi realizzati su proprietà private (con richiesta di contributo presso l'amministrazione pubblica) disciplinati ai sensi dell'articolo 2 della L.P. 20 agosto 1972, n. 15 e dall'articolo 7 della L.P. 3 gennaio 1978, n. 1.

Libero: interventi edilizi realizzati su aree private, soggetti al pagamento integrale dell'onere di concessione in quanto non convenzionati (senza richiesta di contributo presso l'amministrazione pubblica).

Sezione D

La spesa deve essere indicata con la maggior precisione possibile. La spesa dell'intervento deve essere segnata al netto dell'IVA, delle spese di direzione dei lavori e di progettazione.

II. Teil - Vorgesehene Arbeiten

Abschnitt E - Punkt 1

Liegenschaftseinheit: Als Liegenschaftseinheit wird jedes Gebäude, jeder Teil eines Gebäudes oder jede Gruppe von Gebäuden bezeichnet, wenn diese nur einen Besitzer aufweisen und nach der derzeitigen Zweckbestimmung eine unabhängige Einnahmequelle darstellen (Art. 40 - Verordnung über die Einführung des neuen Gebäudekatasters).

Abschnitt E - Punkt 2

Die gemeinschaftlich genutzten Teile eines Gebäudes mit mehreren Liegenschaftseinheiten sind jene Teile, die nicht direkt die einzelnen Liegenschaften betreffen.

Für Gebäude, die aus einer einzigen Liegenschaftseinheit bestehen, müssen die Arbeiten, die an den Außenseiten des Gebäudes durchgeführt werden, hier angegeben werden (z.B. Dach, Verputz).

Abschnitt F

Dieser Teil ist nicht auszufüllen, wenn es sich um Arbeiten an Bedachungen, an Fassaden und an Gemeinschaftsanlagen (Heizung, Wasser, Strom, Aufzug usw.) handelt.

Abschnitt F - Punkt 1

Wohnung: die Gesamtheit von Räumen, oder auch nur einen einzigen Wohnraum, die zum Wohnen bestimmt sind und über einen unabhängigen Eingang von der Straße, vom Treppenhaus, vom Hof oder von einer Terrasse usw. verfügen.

Parte II - Interventi da eseguire

Sezione E - Punto 1

Unità immobiliare: si accerta come distinta unità immobiliare ogni fabbricato, o porzione di fabbricato od insieme di fabbricati che appartenga allo stesso proprietario e che, nello stato in cui si trova, rappresenta, secondo l'uso locale, un cespite indipendente (art. 40 - Regolamento per la formazione del nuovo catasto urbano).

Sezione E - Punto 2

Le parti comuni di un fabbricato con più unità immobiliari sono quelle che non attengono direttamente alle singole unità.

Nel caso di fabbricati composti da un'unica unità immobiliare devono essere qui indicati i lavori da eseguire sulla parte esterna del fabbricato (es: tetto, intonaco).

Sezione F

Questa parte non si compila nel caso si tratti d'interventi sulla copertura, sulla facciata, e sugli impianti comuni (termico, idraulico, elettrico, ascensore, ecc.).

Sezione F - Punto 1

Abitazione: un insieme di vani o anche un solo vano utile, destinato ad uso di alloggio, che disponga di un ingresso indipendente sulla strada o su pianerottolo, cortile, terrazza, ecc.